



1
2
3
4

Ministério da Educação
Universidade Federal da Integração Latino-Americana
Instituto Latino-Americanano de Arte, Cultura e História
Curso de Letras – Espanhol e Português como Línguas Estrangeiras

ATA N.º 03 DA REUNIÃO ORDINÁRIA DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS –
ESPAÑOL E PORTUGUÊS COMO LÍNGUAS ESTRANGEIRAS

Ata da Reunião Ordinária do Colegiado do Curso de Letras - Espanhol e Português como Línguas Estrangeiras, realizada no dia 15 de maio de 2017, às 14 Horas, na sala C 109 do Jardim Universitário.

1 Aos quinze dias do mês de maio de dois mil e dezessete, às quatorze horas, se reuniram na sala C
2 109 do Jardim Universitário, os Professores Membros do Colegiado do Curso de Letras - Espanhol
3 e Português como Línguas Estrangeiras: Antônio Rediver Guizzo, Diego Chozas Ruiz Beloso,
4 Jorgelina Ivana Tallei, Lívia Fernanda Morales e Tatiana Pereira Carvalhal, os Professores do
5 Curso: Ana Paula Araújo Fonseca, Francisca Paula Soares Maia, Gregório Perez de Obanos
6 Romero, Laura Janaína Dias Amato, Marcelo Marinho, Maria Eta Vieira, Rejane Escoto Bueno,
7 Simone Beatriz Cordeiro Ribeiro, o Membro Discente do Colegiado: Diego Kill, o Membro
8 Técnico do Colegiado: Carlos Norberto Berger, além do Técnico Administrativo em Educação
9 Robson Eduardo Gibim. A reunião do Colegiado teve como pauta: 1. Informes; 2. Distribuição de
10 Disciplinas do semestre letivo 2017.2; 3. Oferta de Disciplinas Optativas; 4. Oferta de Disciplinas
11 de Férias; 5. Aprovação do uso da verba de transporte demandado pelos estudantes; 6. Indicação de
12 Coordenador/a de Estágio; 7. Indicação/seleção de 3 bolsistas para o exame CELU; 8. Indicação de
13 Docente para acompanhar o Convênio com a Universidade de Estrasburgo – França. Para o
14 primeiro ponto desta pauta, a professora Simone informou a realização do Evento que pretende
15 apresentar aos estudantes do Curso os Projetos de Pesquisa e Extensão já ao final de maio, a
16 referida professora também informou que encaminhou planilha aos professores de
17 Letras&Linguística para que preencham com seus projetos de pesquisa com vistas em divulgar aos
18 discentes do curso os editais de Iniciação Científica disponíveis e ao mesmo tempo indicar possíveis
19 orientadores de TCC. A professora Lívia sugere a realização de Vídeo-Conferência com os
20 professores da Universidade de Estrasburgo para melhor conhecer a proposição de Convênio. A
21 professora Tatiana informa que uma vez publicada a portaria do Regimento Interno do Curso dará
22 início ao processo de eleição do novo Colegiado. No que se refere ao 2º ponto de pauta, foram
23 realizadas algumas alterações na proposta original apresentada pela professora Tatiana para atender
24 a disponibilidade de horário dos professores. A professora Lívia propôs oferecer ao 6º semestre 1 ou
25 2 disciplinas optativas além da carga horária esperada já que existe um número alto de estudantes
26 com poucas optativas cursadas até o momento. Os membros do Colegiado votaram em 3 propostas
27 apresentadas pelos presentes: (1) Não ofertar nenhuma optativa a mais; (2) Ofertar às quintas-feiras
28 1 optativa que se relacione com o Componente Estágio Supervisionado I e (3) Ofertar 2 optativas a
29 mais, sendo que a proposta 2 venceu por maioria simples. O quadro de distribuição das disciplinas
30 obrigatórias do curso, aprovado em consenso por este Colegiado, está anexado a esta ata. Para o 3º
31 ponto desta pauta, a Professora Tatiana orientou que ao invés dos docentes proporem novas
32 disciplinas optativas, podem se utilizar daquelas já disponíveis na Matriz Curricular do Curso. A
33 professora Tatiana questionou a viabilidade de se ofertar a mesma optativa do semestre em curso,
34 no semestre seguinte e o Técnico Carlos informou que não existem impedimentos. Ocorreram
35 algumas alterações de horários à proposta apresentada pela professora Tatiana para atender a
36 disponibilidade dos professores e a distribuição das disciplinas Optativas (em anexo a esta ata) foi
37 aprovada em consenso pelo Colegiado. Para o 4º ponto desta pauta, encaminhou-se consultar os
38 estudantes e verificar quais são as necessidades dos formandos para melhor atender suas

(Assinaturas)

39 necessidades de Disciplinas de Férias, para no próximo Colegiado deliberar. A professora Francisca
40 Paula propôs como Disciplina de Férias o componente Tópicos em Estudos da Linguagem - A
41 Pesquisa Sociolinguística: práticas e diálogos, aprovada em consenso por este Colegiado.
42 No que se refere ao 5º ponto desta pauta, foi aprovada em consenso por este colegiado a solicitação
43 dos estudantes para uso da verba de Transporte para utilização no CELPE/BRAS e do mesmo
44 modo, encaminhar solicitação de verba de Transporte ao NIELI. Para o 6º ponto desta pauta, a
45 professora Lívia sugeriu que as docentes Rejane e Simone assumam as Coordenações de Estágio,
46 nas áreas de Espanhol e Português, respectivamente. A proposta foi aprovada por unanimidade.
47 Para o 7º ponto desta pauta, diversos presentes propuseram critérios para seleção de bolsistas ao
48 Exame CELU, sendo aprovados em consenso pelos membros deste colegiado, na ordem: 1.
49 Privilegiar Estudantes que já fizeram o Curso CELU; 2. Privilegiar Estudantes formandos; 3.
50 Rendimento em Espanhol Avançado I e 4. IRA. Quanto ao último ponto desta pauta, a indicação
51 feita pela professora Tatiana, para que a professora Cristiana coordene os trabalhos para
52 estabelecimento de Convênio com a Universidade de Estrasburgo foi aprovada em consenso pelo
53 Colegiado.
54 Sendo feitas as considerações finais, às dezesseis horas, eu, Robson Eduardo Gibim, Assistente em
55 Administração, lavro a presente ata, para assinatura após leitura e aprovação pelo colegiado do
56 curso. Tatiana Carvalhal *marcelo manres*



Diego Kull

Gustavo Ferreira Obanis Romeo.

Lívia Souza

Humberto Jorgelina Talke

Carlos N. Berger

Rejane Zucco

S

Laura J. D. Amato

Simone B. C. Liberio

Cássia Paula Braga Fonseca

CURSO DE LETRAS - ESPANHOL E PORTUGUÊS COMO LÍNGUAS ESTRANGEIRAS
DISTRIBUIÇÃO DE DISCIPLINAS 2017.2

2º semestre (ingresso em 2017) - Tema: Colonialismo e Pós-Colonialismo					
	2ª feira	3ª feira	4ª feira	5ª feira	6ª feira
18h20 - 20h00	Descrição Linguística II (Esp./ Port.) (4 cred.)	Espanhol/ Português Adicional/ Intermediário I (4 cred.)	Introdução ao Pensamento Científico (4 cred.)	Espanhol/ Português Adicional/ Intermediário I (2 cred.)	FAL (4 cred.)
			<i>Profa. Jorgelina Prof.</i>	Optativa (2 cred.)	<i>Prof. a definir</i>
20h20 - 22h00	<i>Prof. Diego Chozas</i> <i>Profa. Valdilena Rammé</i>		<i>Profa. Idete Teles dos Santos</i>		<i>Prof. Emerson Pereii e Prof. Gaston Cosentino</i>

P

4º semestre (ingresso em 2016) - Tema: Identidade e alteridade

	2ª feira	3ª feira	4ª feira	5ª feira	6ª feira	Sábado manhã	Sábado tarde
18h20 - 20h00 Língua e Cultura Guarani (4 cred.)	Introdução à Espanhol/Português Avançado I (4 cred.)	Poéticas Latino-americana s (4 cred.)	LIBRAS I (2 cred.)	Psicologia da Educação (4 cred.)	Optativa (4 cred.)		
20h20 - 22h00 Prof. Mário Ramão	Profa. Julia Alves Profa. Tatiana Carvalhal	Prof. Felipe Matias e Mario Torres	Optativa (2 cred.)	Profa. Ana Paula Araújo			

6º semestre (ingresso em 2015) - Tema: Globalismos e localismos

	2ª feira	3ª feira	4ª feira	5ª feira	6ª feira	Sábado manhã	Sábado tarde
18h20 - 20h00 Teorias e abordagens de ensino e aprendizagem de LE (4 cred.)	Poéticas LA VI (4 cred.)	Linguagens digitais (2 cred.)	Estágio supervisionado I	Epistemes da Literatura (3 cred.)	Optativa (2 cred.)		
20h20 - 22h00 Prof. Laura Amato e Prof. Gregório Perez	Prof. Marcelo Marinho	Optativa (2 cred.)	Profa. Lívia Morales e Profa. Maria Ceres Cortez	Prof. Antonio Guizzo e Profa. Mariana Cortez			

10

R

Disciplina Optativa		Créditos	Horário
Fundamentos de pesquisa etnográfica em educação: observação - Profa. Lívia Morales e M ^a Ceres (a ser criada)		2	5 ^a noite (20h20 - 22h00)
Sociolinguística e Ensino - Profa. Simone Ribeiro		4	Sáb manhã (8h00 - 11h40)
Literatura e Psicanálise - Profa. Cristiana Vieira		2	4 ^a noite (20h20 - 22h00)
Pragmática da comunicação intercultural - Prof. Thiago Bolívar		4	5 ^a noite (18h20 - 22h00)
Fonética e Ortografia do Português Brasileiro - Profa. Francisca Paula Maia		2	2 ^a tarde (14h00 - 15h40)
Princípios da Descrição Linguística - Profa. Valdilena Rammé		4	5 ^a noite (18h20 - 22h00)
Práticas Plurilingues II: Didática da Intercompreensão em Línguas Românicas - Profa. Valdilena Rammé e Angéla Erazo		2	4 ^a noite (18h20 - 20h00)
Estudos de Tradução: a tradução na fronteira - Profa. Cristiana Vieira		4	Sáb tarde (14h00 - 17h40)
Línguagem e Identidade - Profa. Tatiana Carvalhal		2	5 ^a noite (20h20 - 22h00)
Tópicos em Estudos em Linguagem III: Leitura e Escrita Acadêmica - Profa. Ana Sílvia - Turma 1		4	4 ^a manhã (8h00-12h00)
Tópicos em Estudos em Linguagem III: Leitura e Escrita Acadêmica - Profa. Simone Carvalho - Turma 2		4	4 ^a tarde (14h00 - 17h40)
Leitura e Produção textual - Prof. Rinaldo Costa		2	5 ^a noite (20h20 - 22h00)